



International Coffee Organization  
Organización Internacional del Café  
Organização Internacional do Café  
Organisation Internationale du Café

WP WGFA No. 2/06

23 novembro 2006  
Original: inglês

P

Grupo de Trabalho sobre o  
Futuro do Convênio  
22 – 24 janeiro 2007  
Londres, Inglaterra

**Propostas do Presidente, Sr. Saint-Cyr  
Djikalou, da Côte d'Ivoire, relativas aos  
procedimentos e organização do trabalho**

## **Introdução**

1. Em sua 96<sup>a</sup> sessão, em setembro de 2006, o Conselho Internacional do Café decidiu criar um Grupo de Trabalho sobre o Futuro do Convênio. Trata-se de um Grupo aberto à participação de todos os Membros, cujo mandato consiste em examinar o atual Convênio e as propostas apresentadas pelos Membros ou outras partes convidadas e fazer recomendações ao Conselho em maio de 2007. O Conselho me indicou para presidir o Grupo, indicando também o Sr. Max Schnellmann, da Suíça, para sua Vice-Presidência. A primeira reunião do Grupo será de 22 a 24 de janeiro de 2007, antes da reunião ordinária da Junta Executiva.

## **Procedimentos**

2. Como decidido pelo Conselho, o Grupo estabelecerá suas próprias normas de procedimento. Esta questão será examinada na primeira reunião, mas eu gostaria de sugerir que, no final de cada reunião, sejam estabelecidas as prioridades da reunião seguinte, para ajudar os Membros a organizarem seu trabalho. Além disso, eu proporia que, quando a discussão de um artigo for longa e pouco progresso estiver sendo conseguido, o exame do item seja adiado até que consultas informais tenham sido feitas. Por último, eu proporia o uso, quando possível, de comunicação virtual ou eletrônica nos períodos entre reuniões, para que o processo possa avançar.

## **Organização das propostas**

3. Durante a sessão do Conselho, sugeriu-se que seria útil organizar as propostas sobre o futuro do Convênio por temas, em cinco áreas: Objetivos; Membros e votos; Eficiência das deliberações e tomada de decisões; Questões estruturais e administrativas; e Introdução e expansão de áreas de trabalho. Sugeriu-se que as discussões seriam facilitadas se a Secretaria integrasse os projetos de textos nos documentos apropriados.

4. Em consulta comigo e com o Vice-Presidente, a Secretaria preparou cinco documentos, a serem emitidos como Adendos ao presente documento. Esses adendos incorporam os projetos de textos recebidos dos Membros aos artigos do Convênio e se dividem nas seguintes seções, como proposto pelos Membros:

Seção I	Objetivos
Seção II	Membros e votos
Seção III	Eficiência das deliberações e tomada de decisões
Seção IV	Questões estruturais e administrativas
Seção V	Introdução e expansão de áreas de trabalho

5. No início de cada artigo apresenta-se uma seção com comentários, em que se esboçam as propostas de emendas que chegaram dos Membros sem um texto específico. Quando os Membros enviaram novos trechos ou sugeriram a supressão de trechos dos artigos existentes, os novos textos serão indicados em negrito, e a supressão, por uma linha horizontal que corta o texto, conforme apropriado. Os trechos que podem ser afetados se outras mudanças propostas forem aceitas são postos em destaque por uma faixa cinza. O nome do país que propõe a emenda é indicado entre colchetes no final do trecho pertinente.

#### **CHAVE**

**Texto em negrito** indica sugestão de novo trecho para inclusão no Convênio.

**Texto em cinza** indica redação que pode ser afetada se outras mudanças propostas forem aceitas.

~~Texto cortado por uma linha horizontal~~ indica que se propôs suprimir o trecho.

[PAÍS] indica o nome do país que propõe as mudanças.

6. As recomendações da JCSP (maiores detalhes das quais figuram no documento PSCB No. 93/06) são indicadas no final de cada artigo, conforme apropriado, e eventuais comentários do Diretor-Executivo sobre as propostas também são indicados no final de cada artigo. Convém recordar, além disso, que as propostas feitas na 2ª Conferência Mundial do Café constam no documento ICC-94-13 (que contém uma sinopse preliminar da Conferência) e no documento EB-3901/05 Rev. 1. Estas idéias não foram incorporadas diretamente no presente documento, mas um resumo dos temas e idéias suscitadas na Conferência é reproduzido no Anexo I, para informação.

7. Nenhuma proposta específica de emenda foi recebida no caso de mais da metade dos 55 artigos do Convênio de 2001. Os artigos que não se propôs alterar são indicados por um asterisco na lista de artigos apresentada no início de cada uma das cinco seções. Para facilidade de consulta, no Anexo II são alistados todos os documentos sobre o futuro do

Convênio que chegaram até o momento. Se os Membros desejarem apresentar textos específicos na seqüência de suas sugestões, eu lhes pediria que encaminhassem esse material ao Diretor-Executivo **até 11 de dezembro de 2006.**

8. Pedi à Secretaria que fizesse consultas preliminares às Nações Unidas sobre algumas das propostas apresentadas.

### **Estrutura das discussões**

9. Como se observará nos textos propostos, muito trabalho terá de ser feito num período limitado, para que o Grupo possa cumprir seu mandato de apresentar recomendações ao Conselho em maio de 2007. Também se sugeriu na sessão do Conselho que as recomendações do Grupo ao Conselho fossem na forma de projetos de textos. Desejo propor que os Membros aproveitem as oportunidades oferecidas por reuniões regionais que possa haver antes da primeira reunião do Grupo em janeiro para discutir o presente documento.

10. Em sua primeira reunião, no período de 22 a 24 de janeiro, o Grupo se reunirá em cinco sessões. Desejo propor que o Grupo dedique cada uma dessas sessões a uma das áreas temáticas definidas pelos Membros, começando com a Seção sobre Objetivos na manhã de 22 de janeiro. Se necessário, e dependendo do progresso conseguido pela Junta Executiva na discussão de sua ordem do dia, o Grupo também poderia se reunir brevemente (por uma ou duas horas) na manhã de 26 de janeiro, para, com a aquiescência do Presidente da Junta, avaliar as próximas etapas.

### **Reuniões futuras**

11. Como o Grupo terá de apresentar suas recomendações ao Conselho em maio de 2007 e os Membros precisarão consultar suas capitais sobre as propostas discutidas ou aceitas na reunião de janeiro, desejo sugerir que o Grupo considere realizar uma ou mais reuniões adicionais à luz do progresso conseguido na primeira reunião, em janeiro. As possíveis datas dessas reuniões serão sugeridas para consideração do Grupo no final da reunião de janeiro.

**TEMAS E IDÉIAS SUSCITADOS NA  
2ª CONFERÊNCIA MUNDIAL DO CAFÉ**

<p>2. Mercado cafeeiro / Preços remunerativos</p> <p><b>Artigos 29, 33</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Necessidade de encontrar instrumentos de mercado que garantam uma remuneração equilibrada a toda a cadeia produtiva, com ênfase em seu elo mais fraco – a produção –, sem incitar a superprodução. <b>A</b></li> <li>• Países precisam se esforçar para construir mecanismos de mercado que ordenem o fluxo das safras de forma a garantir um abastecimento estável, que interessa a todos os elos da cadeia. <b>A</b></li> <li>• Estudar a possível eliminação, nos países produtores inclusive, de barreiras tarifárias e outras barreiras comerciais que afetam não só o café, em particular o industrializado, como também outros produtos que possibilitem a diversificação. O objetivo é agregar valor (um estudo para identificar casos específicos seria desejável). <b>A</b></li> <li>• Necessidade de organizar melhor os produtores (cooperativas, etc.) para encurtar a cadeia e facilitar acesso a crédito, etc.; necessidade de melhorar a capacidade dos produtores de comercializar suas safras, fazendo alianças estratégicas e ampliando a escala de suas operações e conhecimentos (por exemplo, disseminando as diretrizes do projeto TWIN, explorando novos projetos com doadores). <b>A, F</b></li> <li>• Desenvolver esquemas de gerenciamento de riscos de preços / Disseminar o uso de instrumentos de gerenciamento de riscos (expandi-los para incluir riscos ligados à meteorologia, ao lado dos riscos de preços). Ampliação de oportunidades usando o modelo brasileiro da Cédula de Produto Rural (CPR), que se baseia em opções (consultar Banco Mundial). <b>A, F</b></li> <li>• Diversificar para diminuir a dependência de um único produto. <b>A</b></li> <li>• Agregar valor; incentivar os mercados de nicho e o processamento adicional nos países de origem. <b>A</b></li> <li>• Incentivar esquemas de microcrédito para os pequenos produtores. <b>A, F</b></li> <li>• Políticas públicas para desincentivar a produção quando a superprodução é provável, com a monitorização apropriada. <b>A</b></li> <li>• Uso eficaz de leilões pela Internet (por exemplo, poderia fazer-se um estudo sobre Cup of Excellence, Q-Auctions e outras iniciativas, em contraste com tentativas de conduzir leilões reversos). <b>A, F</b></li> <li>• Examinar possibilidade de estabelecer fundos para operações de futuros (por exemplo, investigar o projeto colombiano). <b>C, F</b></li> <li>• Considerar o licenciamento de áreas de cultivo da mesma forma como as áreas de mineração são licenciadas, para proteger a qualidade e evitar a superprodução (por exemplo, estudar a legislação pertinente e avaliar as opções). <b>A</b></li> <li>• OIC poderia exercer vários papéis na organização da produção, entre os quais buscar recursos para programas, coordenar programas, integrar políticas de vários países e facilitar iniciativas de sustentabilidade, garantindo que as normas e obrigações sejam equilibradas e negociadas entre todos os participantes. <b>A, F</b></li> </ul>
<p>3. Informação / Pesquisa</p> <p><b>Artigos 29, 31, 34</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seria útil identificar tanto as externalidades positivas na produção de café (seqüestro de carbono, manutenção da estabilidade social, etc.) quanto as negativas causadas pela crise (combate aos plantios ilegais, custos da migração para áreas urbanas, etc.). <b>A, F</b></li> </ul>
<p>4. Estatística</p> <p><b>Artigo 1º</b> <b>parágrafos 4º e 5º</b> <b>Artigos 29, 30</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Necessidade de maior transparência de mercado como forma de diminuir a volatilidade, usando moderna tecnologia de previsão de safras, controle de estoques e projeção de demanda. Dados confiáveis de mercados são de importância crítica. A OIC pode ter um papel preponderante na preparação, integração e validação de estatísticas e projeções. <b>A, F</b></li> </ul>

<p>5. Projetos</p> <p><b>Artigos 1º, 16</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desenvolver projetos para fazer uso do Mecanismo de Desenvolvimento Limpo (MDL) do Protocolo de Quioto (por exemplo, realizar estudo que se identificou com o PNUMA). <b>A, F</b></li> </ul>
<p>6. Promoção/ Consumo</p> <p><b>Artigos 33, 34</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A OIC pode exercer o papel de iniciadora e catalisadora de programas de aumento do consumo, com a ajuda de doadores como o FCPB e a indústria. Ações para aumentar o consumo em três níveis: nos mercados tradicionais – novos produtos/ inovações e programas institucionais a exemplo do “Café e Saúde”; nos mercados emergentes – importância de preços acessíveis; café solúvel como porta de entrada; nos países produtores – desenvolvimento de uma cultura do café e melhoria da qualidade. Necessidade de esforços conjuntos entre produtores e consumidores. <b>A, F</b></li> <li>Maior conscientização dos consumidores sobre o país de origem, como já ocorre no Japão, fazendo uso das denominações de origem geográfica internacional apropriadas (por exemplo, disseminar regras da UE e da OMC, descrever o que se faz no Japão). <b>A, F</b></li> <li>Mais ênfase na educação dos consumidores e estudo dos efeitos sobre as políticas do comércio varejista. <b>A, F</b></li> <li>Desenvolver vendas de café industrializado, com marketing apropriado, junto aos grandes varejistas, ou estabelecer pontos de venda a varejo (necessidade de contratar especialistas com experiência no comércio varejista de alimentos e necessidade de examinar questões técnicas). <b>A, F</b></li> </ul>
<p>8. Qualidade</p> <p><b>Artigo 1º</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Promoção da qualidade (pode-se fazer maiores esforços para promover os padrões contemplados na Resolução número 420: site; Codex Alimentarius; LIFFE; NYBOT; etc.). <b>A</b></li> </ul>
<p>10. Sustentabilidade</p> <p><b>Artigos 39, 40</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Necessidade de ajustes nas iniciativas de sustentabilidade. Dar mais ênfase à sustentabilidade econômica; facilitar acesso dos pequenos produtores à certificação; dividir custos de certificação de forma a permitir que o produtor seja remunerado adequadamente. <b>A/B</b></li> <li>Apoio à Parceria do Café Sustentável, especialmente com respeito a sua capacidade de congrega todos os interessados (por exemplo, reconsiderar idéia do comitê de sustentabilidade). <b>A/B</b></li> <li>Análise das taxas de câmbio ao avaliar a sustentabilidade econômica. <b>A</b></li> </ul>
<p>11. Estrutura / Questões institucionais / Disposições jurídicas</p> <p><b>Capítulos IV – X, XIV</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ampliar a representação dos pequenos produtores na OIC. <b>D</b></li> <li>Promover a cooperação entre todos os interessados dentro da estrutura da OIC. <b>D</b></li> </ul>
<p>13. Tecnologia e inovações</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desenvolvimento de nova tecnologia para reduzir custos (por exemplo, examinar conceito da rede de pesquisa global / possíveis seminários com a FAO). <b>A/B, F</b></li> </ul>

**DOCUMENTOS RELATIVOS AO FUTURO DO CONVÊNIO**

<b>Número do documento</b>	<b>Título</b>	<b>Data no documento</b>
WP-Board No. 975/05	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001	14/07/05
ED-1973/05	Discussões sobre o futuro do Convênio Internacional do Café de 2001	01/11/05
EB-3902/05	Relatório sobre o progresso conseguido na realização dos objetivos do Convênio de 2001	20/12/05
WP-Board No. 987/05	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação dos Estados Unidos da América	21/12/05
WP-Board No. 988/05	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação da Comunidade Européia	21/12/05
PSCB No. 78/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação da Federação Européia do Café (FEC)	30/01/06
WP-Board No. 991/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação do Presidente do Comitê de Promoção	03/03/06
WP-Board No. 992/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação de Angola	21/04/06
PSCB No. 82/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação da All Japan Coffee Association (AJCA)	21/04/06
WP-Board No. 994/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação do Japão	08/05/06
ICC-95-9	Posição do Quênia sobre questões atuais a discutir na 95ª sessão do Conselho Internacional do Café	18/05/06
WP-Board No. 999/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação do Brasil	19/05/06
PSCB No. 84/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Proposta de estabelecer um Fundo de Pesquisa	19/05/06
PSCB No. 85/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação da National Coffee Association of U.S.A., Inc.	19/05/06
WP-Board No. 1000/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação dos Estados Unidos da América	22/05/06
WP-Board No. 1001/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação da Noruega	22/05/06
ICC-95-10	Comunicação do Brasil	25/05/06
WP-Board No. 1004/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação do Vietnã	19/06/06
PSCB No. 90/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação da National Coffee Association of U.S.A., Inc.	21/06/06
WP-Board No. 1006/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação da Comunidade Européia	09/08/06
WP-Board No. 1007/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação do Burundi	16/08/06
WP-Board No. 1008/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação de Madagáscar	23/08/06

<b>Número do documento</b>	<b>Título</b>	<b>Data no documento</b>
WP-Board No. 1009/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação dos Camarões	23/08/06
WP-Council No. 142/06	Convênio Internacional do Café de 2001 Áreas relativas ao futuro do Convênio focalizadas pelos Membros Comentários do Diretor-Executivo	23/08/06
WP-Board No. 1013/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Emendas propostas pelos Estados Unidos da América	08/09/06
WP-Board No. 1014/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação de Honduras	11/09/06
WP-Board No. 1017/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação do Quênia	22/09/06
WP-Board No. 1018/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação da Guatemala, El Salvador e Costa Rica	22/09/06
PSCB No. 93/06	Futuro da Organização / do Convênio Internacional do Café	25/09/06
WP-Board No. 1007/06 Add. 1	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação do Burundi	26/09/06
WP-Board No. 1019/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação da Nigéria	26/09/06
WP-Board No. 1020/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação da Tanzânia	28/09/06
WP-Board No. 1021/06	Futuro do Convênio Internacional do Café de 2001 Comunicação do Equador	29/09/06
WP-Council No. 140/06 Rev. 5	Resumo preliminar das propostas dos Membros sobre o futuro do Convênio de 2001	27/11/06

### **Outras comunicações**

Oxfam	Razões para mudar: criando uma voz para agricultores familiares e assalariados rurais por meio do próximo Acordo Internacional do Café	22/05/06
IISD - Parceria do Café Sustentável	Leveraging the market for a sustainable coffee economy – Opportunities for renegotiation of the International Coffee Agreement	22/05/06